



# PR-446 Funkempfänger

## PR-446 PMR Receiver



**Bedienungsanleitung / Manual**

**Deutsch / English / Français / Italiano**

# 1. Inhalt

- 1. Inhalt..... 2
- 2. Lieferumfang..... 2
- 3. Übersicht Funkempfänger ..... 3
  - 3.1. Bedienelemente..... 3
- 4. Grundfunktionen ..... 4
  - 4.1. Ein/Ausschalten..... 4
  - 4.2. Lautstärkeregelung..... 4
  - 4.3. Kanal Auswahlschalter (CH)..... 4
  - 4.4. Aufladen der Batterie ..... 4
  - 4.5. LED Statusanzeige..... 4
  - 4.6. Line-In..... 4
- 5. Installation des Empfängers im Helm ..... 5
- 6. Technische Daten ..... 6
- 7. Sicherheitshinweise ..... 7
- 8. Garantie und Informationen zum Recycling ..... 7
- 9. EEAG und Recycling ..... 7
- 10. Konformitätserklärung ..... 7
- 11. Kundendienstanschrift und Technische Hotline ..... 8

# 2. Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich im Lieferumfang:

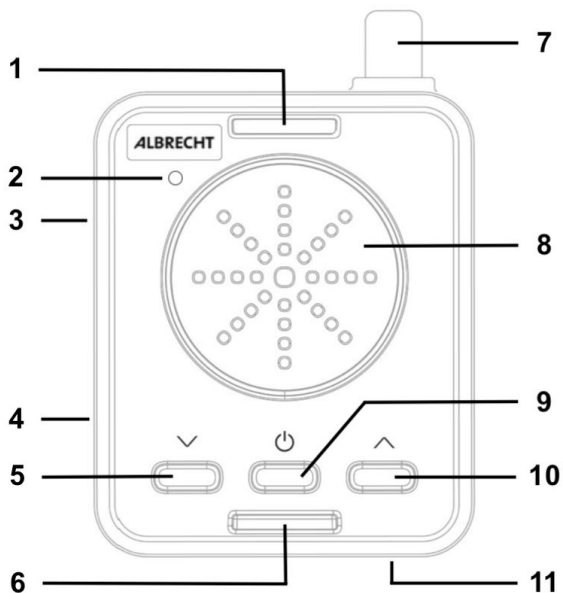
- Albrecht Funkempfänger PR-446
- Micro-USB Ladekabel
- Ohrhörer 3.5mm
- Durchsichtige Schutztasche
- Klettband zum Befestigen (z.B. im Helm)
- Umhängeband



## 3. Übersicht Funkempfänger

### 3.1. Bedienelemente


| Nr. | Beschreibung                             |
|-----|--|
| 1   | Öffnung für Umhängeband                  |
| 2   | LED Statusanzeige                        |
| 3   | Kopfhöreranschluss 3.5mm / Line-In 3.5mm |
| 4   | Micro-USB Ladebuchse                     |
| 5   | Lautstärke verringern                    |
| 6   | Öffnung für Klettband                    |
| 7   | Antenne                                  |
| 8   | Lautsprecher                             |
| 9   | Ein-/Ausmacher                           |
| 10  | Lautstärke erhöhen                       |
| 11  | Kanal Auswahlschalter (CH)               |





## 4. Grundfunktionen

Das PR-446 ist ein PMR446 Funkempfänger und ist kompatibel zu allen PMR446 Funkgeräten mit CTCSS Funktion.

### 4.1. Ein/Ausschalten

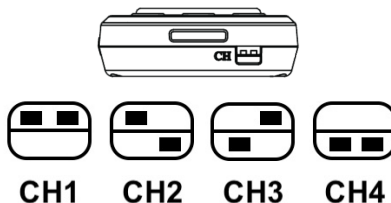
Um den Empfänger ein- oder auszuschalten, halten Sie die  Taste für 2 Sekunden gedrückt, bis ein kurzer Bestätigungston zu hören ist. Während des Betriebs blinkt die grüne LED Anzeige alle 5 Sekunden einmal auf.

### 4.2. Lautstärkeregelung

Verändern Sie die Lautstärke mit den / Tasten. Es stehen 8 verschiedene Lautstärkestufen zur Verfügung.

### 4.3. Kanal Auswahlschalter (CH)

Es stehen 4 verschiedene Kanäle zur Auswahl. Bitte stellen Sie die beiden Schalter auf der Unterseite des Gerätes entsprechend der Grafik rechts auf einen der Kanäle (CH) 1-4 ein.



**Hinweis:** bitte beachten Sie, dass Sendegerät und Empfänger passend zueinander eingestellt sind.

Um das PR-446 auf andere Kanäle als die Voreingestellten zu ändern, nutzen Sie bitte das optional erhältliche USB-Programmierkabel Art.-Nr. 29983.

| Speicher | Kanal / Frequenz  | CTCSS |
|----------|-------------------|-------|
| 1        | 1 / 446.00625 MHz | 1     |
| 2        | 2 / 446,01875 MHz | 1     |
| 3        | 3 / 446.03125 MHz | 1     |
| 4        | 4 / 446.04375 MHz | 1     |

### 4.4. Aufladen der Batterie

Stecken Sie das Micro-USB Ladekabel auf der linken Seite in die Ladebuchse des Funkempfängers. Verbinden Sie nun das Ladekabel mit einer geeigneten Stromquelle wie z.B. einem USB Netzteil. Alternativ können Sie einen optional erhältlichen Standlader verwenden.

Während des Ladevorgangs blinkt die LED Anzeige rot. Sobald die Batterie voll geladen ist, leuchtet die LED Anzeige grün. Der Ladevorgang dauert ca. 4 Stunden.

### 4.5. LED Statusanzeige

| Beschreibung.                       | LED                         |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Empfangsbereit                      | blinkt alle 5 Sekunden grün |
| Während dem Empfang von Funkprüchen | leuchtet grün               |
| Niedriger Batteriestand             | blinkt rot                  |
| Batterie während des Ladevorgangs   | leuchtet rot                |
| Batterie voll aufgeladen            | leuchtet grün               |

### 4.6. Line-In

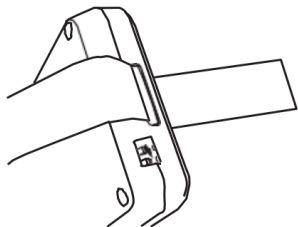
Über den Line-In Anschluss kann das PR-446 als externer Lautsprecher genutzt werden. Schließen Sie einfach ein Audiogerät wie z.B. Smartphone mittels Klinkestecker an und stellen die Lautstärke passend ein.

## 5. Installation des Empfängers im Helm

Wenn Sie den PR-446 Empfänger in einem Helm verwenden wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie das Klettband durch Öffnung (1) an der Unterseite des Geräts und befestigen Sie das eine Ende wie in Zeichnung 2 gezeigt.
2. Wickeln Sie das Klettband um die Trageriemen im Helminneren (3). Der Lautsprecher sollte nach oben zeigen.
3. Alternativ stecken Sie den Empfänger in die durchsichtige Schutztasche (4) und befestigen Sie das Klettband an den Trageriemen des Helms (5).

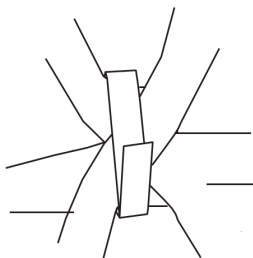
1.)



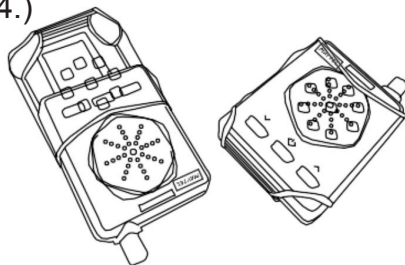
2.)



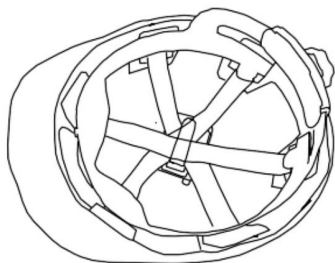
3.)



4.)



5.)



Alternativ können Sie den Albrecht Empfänger natürlich auch mit dem mitgeliefertem Umhängeband ganz einfach um den Hals tragen..



## 6. Technische Daten

| Allgemein                        |               |
|----------------------------------|---------------|
| Anzahl der Kanäle                | 4             |
| Frequenzbereich                  | PMR 446MHz    |
| Akkutyp                          | Lithium-Ionen |
| Ausgangsleistung                 | 700mW         |
| Batteriekapazität                | 700mA         |
| Betriebsdauer                    | 15 Stunden    |
| Standby-Dauer                    | 48 Stunden    |
| Nachrauschunterdrückung/Sidetone | 56 Hz         |
| Betriebstemperatur               | -10C ~ +50C   |
| Abmessungen (B x H x T)          | 50x65x15mm    |
| Gewicht inklusive. Akku          | 20g           |

## 7. Sicherheitshinweise

- Der Service sollte nur von qualifizierten Technikern ausgeführt werden.
- Bauen Sie den Funkempfänger niemals auseinander und nehmen Sie keine Änderungen an ihm vor.
- Setzen Sie den Funkempfänger längere Zeit weder direktem Sonnenlicht noch anderer extremer Hitze aus.
- Legen Sie den Funkempfänger nicht auf eine instabile Fläche.
- Halten Sie den Funkempfänger von Staub, Feuchtigkeit und Wasser entfernt.
- Benutzen Sie den Funkempfänger nicht oder laden Sie auch nicht seinen Akku, wenn Sie sich in explosionsgefährdeten Bereichen befinden.

## 8. Garantie und Informationen zum Recycling

Wir sind gesetzlich verpflichtet, jedem Gerät Informationen zur Entsorgung und Garantie, sowie eine EU-Konformitätserklärung mit den Anweisungen für die Verwendung in verschiedenen Ländern beizufügen. Diese Informationen finden Sie auf den folgenden Seiten.

### 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum

Der Hersteller/Händler gibt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie umfasst alle Ausfälle durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist, ausgenommen Abnutzung wie leere Batterien, Kratzer auf dem Display, defekte Gehäuse, defekte Antenne und Defekte aufgrund externer Einflüsse wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Stromversorgung oder die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile. Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.

Wenden Sie sich im Fall eines Garantieanspruches bitte an Ihren Händler. Der Händler wird das Produkt entweder reparieren oder umtauschen oder es an eine autorisierte Servicestelle weiterleiten. Sie können sich aber auch mit unseren Servicepartnern direkt in Verbindung setzen. Bitte fügen Sie dem Gerät Ihren Kaufbeleg bei und beschreiben Sie die Fehlfunktion so genau wie möglich.

## 9. EEAG und Recycling



Die europäischen Gesetze verbieten die Entsorgung von alten oder defekten elektrischen oder elektronischen Geräten über den Hausmüll. Zur Entsorgung geben Sie das Gerät zwecks Recycling an eine Sammelstelle in Ihrer Gemeinde. Dieses System wird von der Industrie finanziert und stellt eine umweltgerechte Entsorgung und die Wiederverwertung von wertvollen Rohstoffen sicher.

## 10. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass das Funkgerät vom Typ Albrecht PR-446 Funkempfänger mit der Europäischen Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter nachstehender Internetadresse abgerufen werden:  
<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>

## **11. Kundendienstanschrift und Technische Hotline**

(für in Deutschland verkaufte Geräte)

**Alan Electronics GmbH**  
**Service**  
**Daimlerstraße 1K**  
**63303 Dreieich**  
**Deutschland**

Sie erreichen unsere Service-Hotline telefonisch unter **+49 (0) 6103 9481 66** (zum Preis für eine Verbindung ins deutsche Festnetz) oder per E-Mail an **[service@alan-electronics.de](mailto:service@alan-electronics.de)**

**Druckfehler vorbehalten.**

**Die Informationen in diesem Handbuch können ohne Ankündigung geändert werden.**

© 2019 Alan Electronics GmbH, Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich - Deutschland





# PR-446 PMR Receiver



**Manual**

**English**

## 1. Content

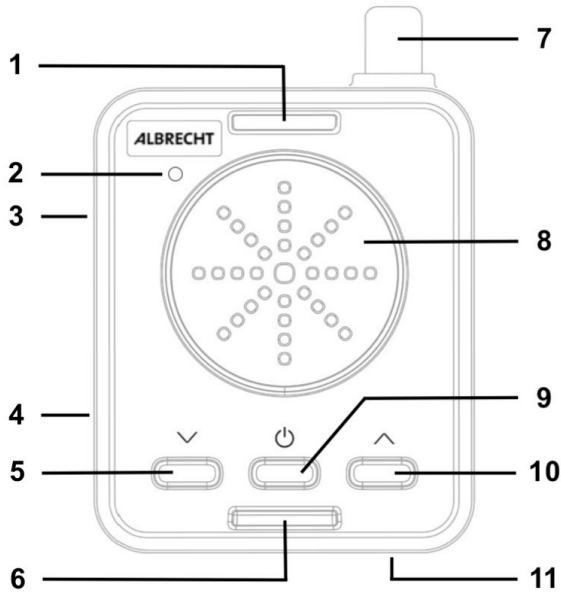
|  |    |
|--|----|
| 1. Content .....                                 | 10 |
| 2. Delivery content .....                        | 11 |
| 3. Controls .....                                | 12 |
| 4. Main Functions .....                          | 13 |
| 4.1. Power On/Off .....                          | 13 |
| 4.2. Volume adjustment .....                     | 13 |
| 4.3. Channel selection .....                     | 13 |
| 4.4. Charging the battery .....                  | 13 |
| 4.5. Status LED .....                            | 13 |
| 4.6. Line-In .....                               | 13 |
| 5. Installing the receiver inside a helmet ..... | 14 |
| 6. Technical Specifications .....                | 15 |
| 7. Safety instructions .....                     | 15 |
| 8. Warranty and Recycling Information .....      | 16 |
| 9. WEEE and Recycling .....                      | 16 |
| 10. Service Address And Technical Hotline .....  | 16 |

## 2. Delivery content

- PMR Receiver unit
- Micro-USB charging cable
- Earphone 3.5mm
- Transparent protection bag
- Velcro strap for mounting
- Lanyard
- Manual



### 3. Controls




| No. | Description                            |
|-----|--|
| 1   | Opening for lanyard                    |
| 2   | Status LED                             |
| 3   | Headset socket 3.5mm and Line-In 3.5mm |
| 4   | Micro-USB charging socket              |
| 5   | Decrease volume                        |
| 6   | Opening for velcro strap               |
| 7   | Antenna                                |
| 8   | Speaker                                |
| 9   | Power on/off button                    |
| 10  | Increase volume                        |
| 11  | Channel selector                       |



## 4. Main Functions

The PR-446 is a PMR446 radio receiver and is compatible to all PMR-446 radios with CTCSS.

### 4.1. Power On/Off

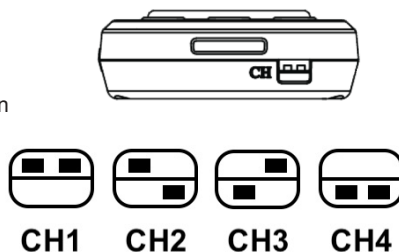
To turn the receiver on or off, press and hold the  button for 2 seconds until you hear a confirmation beep tone.

### 4.2. Volume adjustment

Use the / buttons to change the volume of the receiver. You can select between 8 different volume steps.

### 4.3. Channel selection

You can choose between 4 different channels. To select a channel (CH) 1-4, change the position of the pins on the bottom of the receiver according to the graphic on the right side.



**Note:** please use the same channels and CTCSS on receiver and transmitter. In order to program the PR-446 to other channels/frequencies, use the optional USB-programming cable Art.-No 29983.

| Memory | Channel / Frequency | CTCSS |
|--------|---------------------|-------|
| 1      | 1 / 446.00625 MHz   | 1     |
| 2      | 2 / 446.01875 MHz   | 1     |
| 3      | 3 / 446.03125 MHz   | 1     |
| 4      | 4 / 446.04375 MHz   | 1     |

### 4.4. Charging the battery

Connect the Micro-USB charging cable to socket on the left side of the receiver. Plug the other end into a suitable power supply e.g. USB wall adapter. Alternatively you can use an optionally available desktop charger.

During the charging process the status LED is red. Once the battery is fully charged it will switch to green. It takes about 4 hours to charge the batteries completely.

### 4.5. Status LED

| Description.                  | LED                            |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Receiving mode                | blinking green every 5 seconds |
| During incoming transmissions | constant green                 |
| Low battery capacity          | blinking red                   |
| Battery charging in process   | constant red                   |
| Battery completely charged    | constant green                 |

### 4.6. Line-In

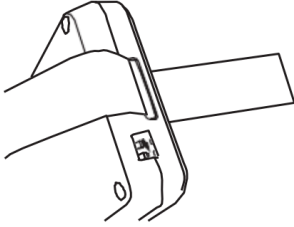
With the Line-In the PR-446 can be used as an external speaker. Simply connect an audio source e.g. smartphone with an audio cable to the PR-446 and adjust the volume accordingly.

## 5. Installing the receiver inside a helmet

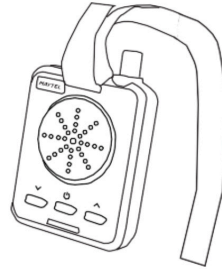
If you would like to use the PR-446 receiver inside a helmet, install it this way:

1. Put the velcro strap through the opening at the bottom of the unit (1) and fix it at this end like shown in graphic (2) below.
2. Wrap the velcro around the helmet straps (3). The speaker should show upwards towards the helmet.
3. Alternatively put the receiver inside the transparent protection bag (4) and install it at the straps of the helmet (5)..

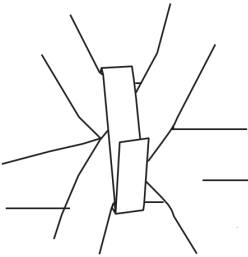
1.



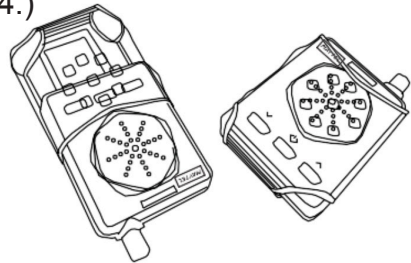
2.)



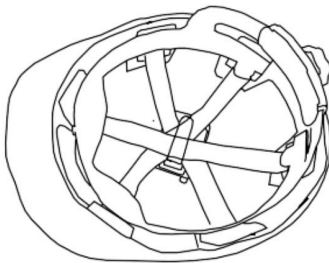
3.)



4.)



5.)



Of course you can also use the included lanyard and carry the receiver around the neck..



## 6. Technical Specifications

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Number of channels                | 4           |
| Frequency range                   | PMR 446MHz  |
| Battery type                      | Lithium-Ion |
| Output power                      | 700mW       |
| Battery capacity                  | 700mA       |
| Operation time                    | 15 hours    |
| Standby time                      | 48 hours    |
| Noise tail elimination / Sidetone | 56 Hz       |
| Operation temperature             | -10C ~ +50C |
| Dimensions (W x H x D)            | 50x65x15mm  |
| Weight incl. battery              | 20g         |

## 7. Safety instructions

- Service should only be done by qualified technicians.
- Do not disassemble or modify the receiver for any reason.
- Do not expose the receiver under direct sunlight for long time or to extremely hot condition.
- Do not place the receiver on any unstable surface.
- Keep the receiver out of dust, moisture, and water.
- Do not operate the receiver or charge the battery pack under explosive conditions.

## 8. Warranty and Recycling Information

We are legally obliged to include disposal and warranty information as well as EU declaration of conformity with the use instructions in different countries for every unit. Please find this information on the following pages.

### 2-Year Warranty from Date of Purchase

The manufacturer/retailer guarantees this product for two years from date of purchase. This warranty includes all malfunctions caused by defective components or incorrect functions within the warranty period excluding wear and tear, such as exhausted batteries, scratches on the display, defective casing, broken antenna and defects due to external effects such as corrosion, over voltage through improper external power supply or the use of unsuitable accessories. Defects due to unintended use are also excluded from the warranty.

Please contact your local dealer for warranty claims. The dealer will repair or exchange the product or forward it to an authorized service center. You can also contact our service partner directly. Please include your proof of purchase with the product and describe the malfunction as clearly as possible.

## 9. WEEE and Recycling



The European laws do not allow any more the disposal of old or defective electric or electronic devices with the household waste. Return your product to a municipal collection point for recycling to dispose of it. This system is financed by the industry and ensures environmentally responsible disposal and the recycling of valuable raw materials.

## 10. Service Address And Technical Hotline

(for units sold in Germany)

**Alan Electronics GmbH**  
**Service**  
**Daimlerstraße 1K**  
**63303 Dreieich**  
**Germany**

Contact our service hotline by phone **+49 (0) 6103 9481 66** (regular costs for German fixed network) or e-mail at [service@alan-electronics.de](mailto:service@alan-electronics.de)

### Declaration of Conformity

Hereby, Alan Electronics GmbH declares that the radio equipment type Albrecht PR-446 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>



**Printing errors reserved.**

**Information in this user manual are subject to change without prior notice.**

© 2019 Alan Electronics GmbH - Daimlerstraße 1 K - 63303 Dreieich - Germany





# Récepteur PMR PR-446



**Guide d'utilisation**

**Français**

## 1. Sommaire

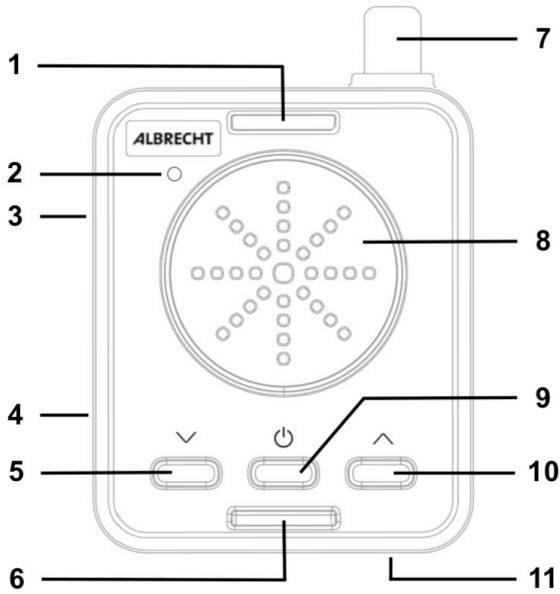
|   |    |
|---|----|
| 1. Sommaire .....   | 18 |
| 2. Contenu du paquet .....  | 19 |
| 3. Commandes .....  | 20 |
| 4. Fonctions principales .....  | 21 |
| 4.1. Allumer/Éteindre .....   | 21 |
| 4.2. Réglage du volume .....  | 21 |
| 4.3. Sélection des canaux .....   | 21 |
| 4.4. Charge de la batterie .....  | 21 |
| 4.5. LED d'état .....   | 21 |
| 4.6. Entrée de ligne .....  | 21 |
| 5. Installation du récepteur à l'intérieur d'un casque .....                    | 22 |
| 6. Spécifications techniques .....  | 23 |
| 7. Instructions de sécurité .....   | 23 |
| 8. Informations sur la garantie et le recyclage .....                           | 24 |
| 9. Déchets d'équipements Électriques et Électroniques (DEEE) et recyclage ..... | 24 |
| 10. Adresse du service et ligne d'assistance technique .....                    | 24 |

## 2. Contenu du paquet

- Unité réceptrice PMR
- Câble de charge Micro-USB
- Écouteurs 3,5 mm
- Housse de protection transparente
- Bande velcro pour le montage
- Dragonne
- Guide d'utilisation



### 3. Commandes




| N° | Description  |
|----|--|
| 1  | Ouverture pour dragonne                                  |
| 2  | LED d'état   |
| 3  | Prise pour casque de 3,5 mm et entrée de ligne de 3,5 mm |
| 4  | Prise de charge micro USB                                |
| 5  | Baisser le volume  |
| 6  | Ouverture pour bande velcro                              |
| 7  | Antenne  |
| 8  | Haut-parleur   |
| 9  | Bouton Marche/Arrêt                                      |
| 10 | Augmenter le volume                                      |
| 11 | Sélecteur des canaux                                     |



## 4. Fonctions principales

Le PR-446 est un récepteur radio PMR446 et est compatible avec toutes les radios PMR-446 avec CTCSS.

### 4.1. Allumer/Éteindre

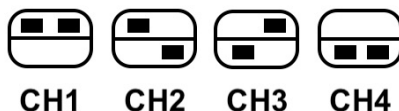
Pour allumer ou éteindre le récepteur, appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore de confirmation.

### 4.2. Réglage du volume

Appuyez sur les touches  /  pour modifier le volume du récepteur. Vous pouvez choisir entre 8 niveaux de volume différents.

### 4.3. Sélection des canaux

Vous pouvez sélectionner entre 4 canaux différents. Pour sélectionner un canal (CH) 1-4, changez la position des broches en bas du récepteur selon le graphique de droite.



**Remarque :** veuillez utiliser les mêmes canaux et CTCSS sur le récepteur et l'émetteur-récepteur. Pour programmer le PR-446 sur d'autres canaux/fréquences, utilisez le câble de programmation USB optionnel avec n° d'art. 29983.

| Mémoire | Canal/Fréquence | CTCSS |
|---------|-----------------|-------|
| 1       | 1/446,00625 MHz | 1     |
| 2       | 2/446,01875 MHz | 1     |
| 3       | 3/446,03125 MHz | 1     |
| 4       | 4/446,04375 MHz | 1     |

### 4.4. Charge de la batterie

Connectez le câble de charge Micro-USB à la prise située sur le côté gauche du récepteur. Branchez l'autre extrémité à une alimentation électrique appropriée, par exemple un adaptateur mural USB. Vous pouvez également utiliser un chargeur de bureau disponible en option.

Pendant le processus de charge, la LED d'état est rouge. Une fois que la batterie est complètement chargée, la LED passe au vert. Il faut environ 4 heures pour charger complètement les batteries.

### 4.5. LED d'état

| Description.                        | DEL                                   |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Mode de réception                   | Vert clignotant toutes les 5 secondes |
| Pendant les transmissions entrantes | Vert constant                         |
| Batterie faible                     | Rouge clignotant                      |
| Charge de la batterie en cours      | Rouge constant                        |
| Batterie complètement chargée       | Vert constant                         |

### 4.6. Entrée de ligne

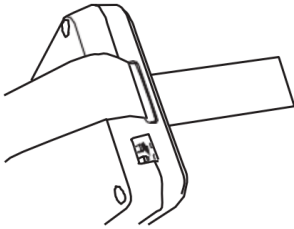
Avec l'entrée de ligne, le PR-446 peut être utilisé comme haut-parleur externe. Il suffit de connecter une source audio, par exemple un smartphone avec un câble audio, au PR-446 et de régler le volume en conséquence.

## 5. Installation du récepteur à l'intérieur d'un casque

Si vous souhaitez utiliser le récepteur PR-446 à l'intérieur d'un casque, installez-le de la manière suivante :

1. Passez la bande velcro par l'ouverture au bas de l'appareil (1) et fixez-la à cette extrémité tel qu'indiqué dans le graphique (2) ci-dessous.
2. Enroulez le velcro autour des bandes du casque (3). Le haut-parleur doit être dirigé vers le haut en direction du casque.
3. Vous pouvez également placer le récepteur dans le sac de protection transparent (4) et l'installer sur les bandes du casque (5)...

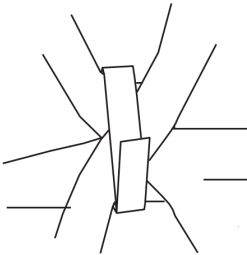
1.



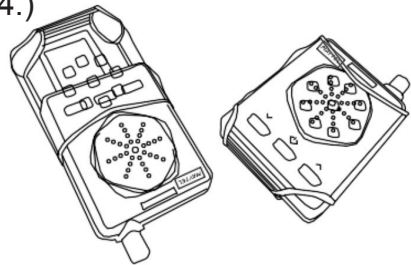
2.)



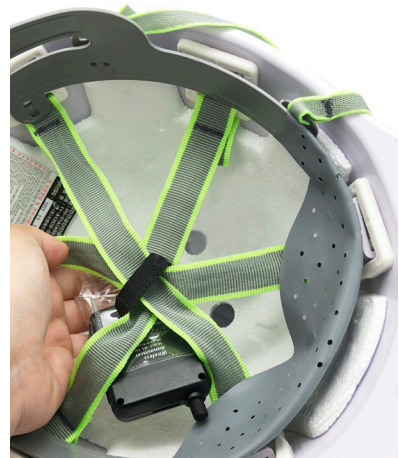
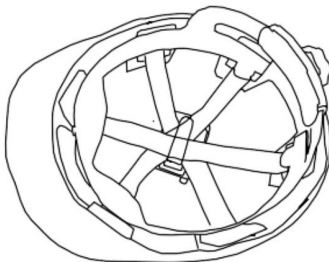
3.)



4.)



5.)



De toute évidence, vous pouvez également utiliser la dragonne fournie et porter le récepteur autour du cou...



## 6. Spécifications techniques

|   |                 |
|---|-----------------|
| Nombre de canaux                          | 4               |
| Gamme de fréquences :                     | PMR 446MHz      |
| Type de batterie                          | Lithium-Ion     |
| Puissance en sortie                       | 700 mW          |
| Capacité de la batterie                   | 700 mA          |
| Durée de fonctionnement                   | 15 heures       |
| Autonomie en veille                       | 48 heures       |
| Élimination du bruit résiduel/Effet local | 56 Hz           |
| Températures de fonctionnement            | -10C ~ +50 °C   |
| Dimensions (L x H x P)                    | 50 x 65 x 15 mm |
| Poids avec batterie                       | 20 g            |

## 7. Instructions de sécurité

- L'entretien ne doit être effectué que par des techniciens qualifiés.
- Évitez de démonter ou de modifier le récepteur pour quelque raison que ce soit.
- N'exposez pas le récepteur à la lumière directe du soleil pendant une longue période ou sous une chaleur extrême.
- Ne placez pas le récepteur sur une surface instable.
- Gardez le récepteur à l'abri de la poussière, de l'humidité et de l'eau.
- Évitez de faire fonctionner le récepteur ou de charger la batterie dans des conditions explosives.

## 8. Informations sur la garantie et le recyclage

La loi nous enjoint de joindre des informations sur la mise au rebut et la garantie, ainsi que la déclaration de conformité EU avec les instructions d'utilisation, pour chaque pays et chaque appareil. Ces informations sont rapportées dans les pages suivantes.

### Garantie de 2 ans à partir de la date d'achat

Le fabricant/revendeur garantit cet appareil pendant deux ans à compter de sa date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fonctionnement dus à des composants défectueux ou des fonctions incorrectes, survenant pendant la période de garantie, mais non ceux consécutifs à une usure ou une détérioration telle que, sans y être limité : piles usées, rayures sur l'écran, boîtier endommagé, antenne cassée ; ni ceux consécutifs à des effets externes tels que corrosion, surtension provoquée par une alimentation externe inadaptée ou l'utilisation d'accessoires inappropriés. Les défauts dus à une utilisation non prévue sont également exclus de la garantie. Pour tout recours en garantie, prenez contact avec votre revendeur local. Le revendeur réparera ou échangera le produit ou l'envoi à un centre de services agréé. Vous pouvez également contacter directement notre partenaire de services. Joignez une preuve d'achat et un descriptif, le plus clair possible, du problème rencontré avec votre appareil.

## 9. Déchets d'équipements Électriques et Électroniques (DEEE) et recyclage



Les lois européennes ne permettent plus de vous débarrasser de vos appareils électriques ou électroniques désuets ou défectueux en les jetant avec les ordures ménagères. Vous devez les déposer auprès d'un point de collecte afin qu'ils soient recyclés ou éliminés correctement. Cette initiative, financée par l'industrie, permet de protéger notre environnement et de récupérer des matières premières précieuses.

## 10. Adresse du service et ligne d'assistance technique

(Pour les appareils vendus en Allemagne)

**Alan Electronics GmbH**  
**Service**  
**Daimlerstraße 1K**  
**63303 Dreieich**  
**Allemagne**

Contactez notre service d'assistance par téléphone au **+49 (0) 6103 9481 66** (frais normaux pour le réseau fixe allemand) ou par e-mail à [service@alan-electronics.de](mailto:service@alan-electronics.de)

### Déclaration de conformité

Par la présente, Alan Electronics GmbH déclare que l'équipement de type radio, Albrecht PR-446, est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://service.alan-electronics.de/CE-Papier/>



**Erreurs d'impression réservées.**

**Nous nous réservons le droit de modifier toute information rapportée dans ce document sans préavis.**

© 2019 Alan Electronics GmbH - Daimlerstraße 1 K - 63303 Dreieich - Allemagne





# Ricevitore PMR PR-446



**Manuale**

**Italiano**

## 1. Contenuto

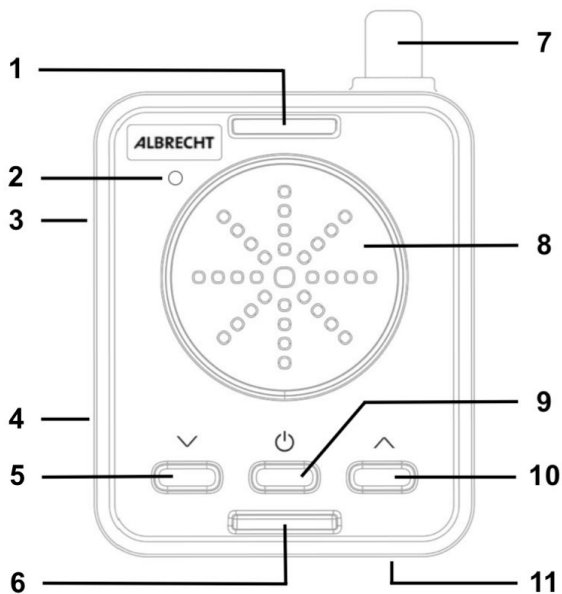
|   |    |
|---|----|
| 1. Contenuto .....  | 26 |
| 2. Contenuto della fornitura .....                          | 27 |
| 3. Comandi .....  | 28 |
| 4. Funzioni principali .....                                | 29 |
| 4.1. Accensione/spengimento .....                           | 29 |
| 4.2. Regolazione volume .....                               | 29 |
| 4.3. Selezione canale .....                                 | 29 |
| 4.4. Ricarica della batteria .....                          | 29 |
| 4.5. LED di stato .....                                     | 29 |
| 4.6. Line-In .....  | 29 |
| 5. Installazione del ricevitore all'interno del casco ..... | 30 |
| 6. Specifiche tecniche .....                                | 31 |
| 7. Istruzioni di sicurezza .....                            | 31 |
| 8. Garanzia e informazioni sul riciclaggio .....            | 32 |
| 9. WEEE e riciclaggio .....                                 | 32 |
| 10. Indirizzo assistenza e numero verde tecnico .....       | 32 |

## 2. Contenuto della fornitura

- Unità ricevitore PMR
- Cavo di ricarica Micro-USB
- Cuffie 3,5 mm
- Borsa di protezione trasparente
- Cinghia in Velcro per montaggio
- Cordoncino
- Manuale



### 3. Comandi




| N. | Descrizione                          |
|----|--------------------------------------|
| 1  | Apertura per cordino                 |
| 2  | LED di stato                         |
| 3  | Presa cuffie 3,5 mm e Line-In 3,5 mm |
| 4  | Presa di ricarica Micro-USB          |
| 5  | Abbassare volume                     |
| 6  | Apertura per cinghia in Velcro       |
| 7  | Antenna                              |
| 8  | Altoparlante                         |
| 9  | Pulsante accensione/spegnimento      |
| 10 | Aumentare volume                     |
| 11 | Selettore canale                     |



## 4. Funzioni principali

PR-446 è un ricevitore radio PMR446 ed è compatibile con tutte le radio PMR-446 con CTCSS.

### 4.1. Accensione/spengimento

Per accendere o spegnere il ricevitore, premere e tenere premuto il pulsante  per 2 secondi fino a quando non si sente un bip di conferma.

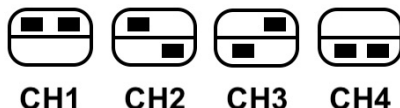
### 4.2. Regolazione volume

Utilizzare i pulsanti / per modificare il volume del ricevitore. È possibile selezionare tra 8 diversi livelli di volume.

### 4.3. Selezione canale

È possibile scegliere tra 4 diversi canali.

Per selezionare un canale (CH) 1-4, cambiare la posizione dei pin sul fondo del ricevitore in base allo schema sul lato destro.



**Nota:** utilizzare gli stessi canali e CTCSS su ricevitore e trasmettitore. Per programmare il PR-446 ad altri canali/frequenze, utilizzare il cavo di programmazione USB opzionale, n. art. 29983.

| Memoria | Canale/Frequenza | CTCSS |
|---------|------------------|-------|
| 1       | 1/446,00625 MHz  | 1     |
| 2       | 2/446,01875 MHz  | 1     |
| 3       | 3/446,03125 MHz  | 1     |
| 4       | 4/446,04375 MHz  | 1     |

### 4.4. Ricarica della batteria

Collegare il cavo di ricarica Micro-USB alla presa sul lato sinistro del ricevitore. Collegare l'altra estremità all'alimentazione idonea, ad es. adattatore a parete USB. In alternativa, è possibile usare un caricabatterie da tavolo opzionalmente disponibile.

Durante il processo di ricarica il LED di stato è rosso. Una volta che la batteria è completamente carica passa a verde. Sono necessarie circa 4 ore per ricaricare le batterie completamente.

### 4.5. LED di stato

| Descrizione.                      | LED                            |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Modalità di ricezione             | lampeggio verde ogni 5 secondi |
| Durante le trasmissioni in arrivo | verde fisso                    |
| Capacità batteria bassa           | rosso lampeggiante             |
| Ricarica batteria in corso        | rosso fisso                    |
| Batteria completamente carica     | verde fisso                    |

### 4.6. Line-In

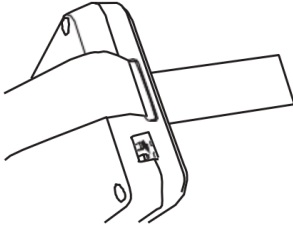
Con Line-In PR-446 può essere usato come altoparlante esterno. Basta collegare una sorgente audio ad es. smartphone con un cavo audio al PR-446 e regolare il volume.

## 5. Installazione del ricevitore all'interno del casco

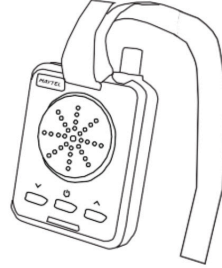
Se si desidera usare il ricevitore PR-446 all'interno di un casco, installarlo in questo modo:

1. Porre la cinghia di velcro attraverso l'apertura sul fondo dell'unità (1) e fissarla a questa estremità come mostrato nel disegno (2) sotto.
2. Avvolgere il velcro intorno alle cinghie del casco (3). L'altoparlante dovrebbe mostrare verso l'alto verso il casco.
3. In alternativa, porre il ricevitore all'interno della borsa di protezione trasparente (4) e installarlo con le cinghie del casco (5).

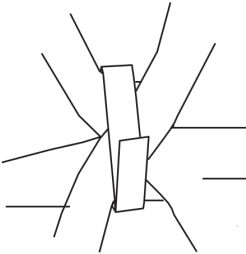
1.



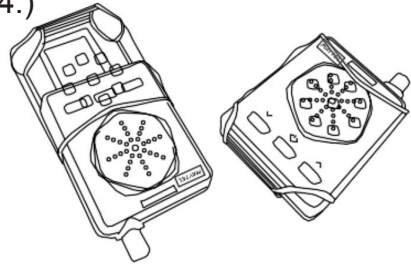
2.)



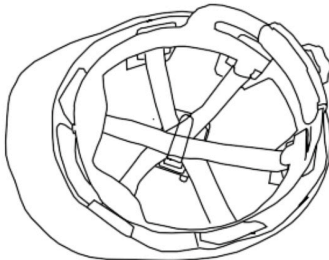
3.)



4.)



5.)



Ovviamente è possibile anche utilizzare il cordino incluso e portare il ricevitore al collo.



## 6. Specifiche tecniche

|   |                    |
|---|--------------------|
| Numero di canali                                | 4                  |
| Intervallo di frequenza                         | PMR 446MHz         |
| Tipo di batteria                                | Agli ioni di litio |
| Potenza in uscita                               | 700mW              |
| Capacità della batteria                         | 700mA              |
| Tempo di funzionamento                          | 15 ore             |
| Tempo di standby                                | 48 ore             |
| Eliminazione della coda di rumore/tono laterale | 56 Hz              |
| Temperatura operativa                           | -10C ~ +50C        |
| Dimensioni (L x A x P)                          | 50x65x15 mm        |
| Peso incl. batteria                             | 20 g               |

## 7. Istruzioni di sicurezza

- Gli interventi di manutenzione devono essere effettuati solo da personale qualificato.
- Non smontare o modificare il ricevitore per alcun motivo.
- Non esporre il ricevitore a raggi solari diretti per lungo tempo o condizioni estremamente calde.
- Non porre il ricevitore su di una superficie instabile.
- Tenere il ricevitore lontano da polvere, umidità e acqua.
- Non utilizzare il ricevitore o caricare il pacco batteria in condizioni esplosive.

## 8. Garanzia e informazioni sul riciclaggio

Siamo legalmente obbligati a includere le informazioni relative allo smaltimento e alla garanzia, nonché la dichiarazione di conformità UE con le istruzioni d'uso in paesi diversi per ogni unità. Queste informazioni sono riportate sulle pagine seguenti.

### 2 anni di garanzia dalla data di acquisto

Il costruttore/rivenditore garantisce questo prodotto per due anni dalla data di acquisto. Questa garanzia include tutti i malfunzionamenti causati da componenti difettosi o funzioni non corrette entro il periodo di garanzia escludendo l'usura, come battere scariche, graffi sul display, alloggiamento difettoso, antenna rotta e difetti dovuti a effetti esterni quali corrosione, sovratensione attraverso alimentazione esterna impropria o l'uso di accessori non idonei. Difetti dovuti all'uso non inteso sono esclusi dalla garanzia.

Contattare il rivenditore locale per le richieste di interventi in garanzia. Il distributore riparerà o sostituirà il prodotto o lo invierà a un centro assistenza autorizzato. È possibile anche contattare direttamente il servizio assistenza. Includere la prova di acquisto con il prodotto e descrivere il malfunzionamento in modo quanto più chiaro possibile.

## 9. WEEE e riciclaggio



Le leggi Europee non consentono lo smaltimento di dispositivi vecchi o elettrici o elettronici difettosi con i rifiuti domestici. Portare il prodotto a un punto di raccolta comunale per lo smaltimento. Questo sistema è finanziato dall'industria e assicura uno smaltimento ecologico e il riciclaggio di materie prime di valore.

## 10. Indirizzo assistenza e numero verde tecnico

(per unità vendute in Germania)

**Alan Electronics GmbH**  
**Assistenza**  
**Daimlerstraße 1k**  
**63303 Dreieich**  
**Germania**

Contattare il nostro numero verde di assistenza per telefono **+49 (0) 6103 9481 66** (costi regolari per la Germania da rete fissa) o e-mail a [\*\*Service@alan-electronics.de\*\*](mailto:Service@alan-electronics.de)

### Dichiarazione di Conformità

Con la presente, Alan Electronics GmbH dichiara che il dispositivo radio tipo Albrecht PR-446 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:  
<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>



**Errori di stampa riservati.**

**Le informazioni in questo manuale utente sono soggette a modifiche senza preavviso.**

© 2019 Alan Electronics GmbH - Daimlerstraße 1 K - 63303 Dreieich - Germania